

ИЗ ИСТОРИИ КОНКУРСА ИМ. П.И. ЧАЙКОВСКОГО
ФОНОДОКУМЕНТЫ



FROM THE HISTORY OF THE TCHAIKOVSKY COMPETITION
PHONODOCUMENTS

Диск 1

1	Вступительное слово Дмитрия Шостаковича	1.16
2	Д. Кабалевский Рондо ля минор, соч. 59	5.21
3	П. Чайковский Скерцо до минор, соч. 42 № 2	3.40
4	Ф. Шопен Мазурка ля минор, соч. 17 № 4	4.33
5	П. Чайковский Вальс-скерцо, соч. 34	6.12
Д. Шостакович – Д. Цыганов Две прелюдии		
6	1. си-бемоль минор, соч. 34 № 16	1.00
7	2. ре минор, соч. 34 № 24	1.24
8	Речь Валерия Климова	0.57
9	С. Рахманинов Этюд-картина ми-бемоль минор, соч. 39 № 5	4.59
10	Речь Вэна Клайберна	0.54
11	В. Соловьев-Седой «Подмосковные вечера» (импровизация В. Клайберна)	2.16
С. Рахманинов Концерт для фортепиано с оркестром № 3 ре минор, соч. 30		
12	I. Allegro ma non tanto	17.37
13	II. Intermezzo: Adagio	10.40
14	III. Finale: Alla breve	14.26

Общее время: 75.23

Н. Штаркман (СССР), *фортепиано* (2)

Ш. Руха (Румыния), *скрипка*, В. Стефанеску, *фортепиано* (3)

Л. Власенко (СССР), *фортепиано* (4)

В. Пикайзен (СССР), *скрипка*, И. Коллегорская, *фортепиано* (5)

В. Климов (СССР), *скрипка*, И. Коллегорская, *фортепиано* (6, 7)

В. Клайберн (США), *фортепиано* (9, 11–14)

Оркестр Московской филармонии, дирижер – Кирилл Кондрашин (12–14)

Запись 1958 г.

Звукорежиссер – Д. Гаклин (12–14)

Диск 2

1	С. Рахманинов Этюд-картина ля минор, соч. 39 № 6	2.39
2	Ф. Лист Концертный этюд фа минор, S. 144 № 2	4.23
3	В. Овчинников Баллада для скрипки и фортепиано, соч. 1956 г.	5.42
4	П. Чайковский Пеццо-капричиозо, соч. 62.	5.46
5	Г. Венявский Скерцо-тарантелла, соч. 16	4.37
6	М. Равель «Виселица» из цикла «Ночной Гаспар», М. 55	5.16
7	Ф. Лист – Ф. Бузони «Кампанелла» из «Больших этюдов по каприсам Паганини», соч. 1915 г.	3.59
8	П. Чайковский «Думка», соч. 59.	8.10
9	Ф. Лист Трансцендентный этюд № 5 Си-бемоль мажор, «Блуждающие огни», S. 139	3.21
10	Д. Кабалеvский Рондо для скрипки и фортепиано, соч. 69.	5.36
11	Э. Изаи Соната для скрипки соло № 3 соль минор, «Баллада», соч. 27	5.48
12	Ж. Бреваль Соната для виолончели № 5 Соль мажор, соч. 12 (1 часть)	5.05
	С. Прокофьев Соната для фортепиано № 7 Си-бемоль мажор, соч. 83	7.12
13	I. Allegro inquieto	5.25
14	II. Andante caloroso	2.53
15	III. Precipitato	

Общее время: 76.50

- Э. Вирсаладзе (СССР), *фортепиано* (1, 2)
 Н. Бейлина (СССР), *скрипка*, Т. Меркулова, *фортепиано* (3)
 Н. Гутман (СССР), *виолончель*, С. Величко, *фортепиано* (4)
 И. Бочкова (СССР), *скрипка*, А. Левина, *фортепиано* (5)
 Дж. Огдон (Великобритания), *фортепиано* (6, 7)
 В. Ашкенази (СССР), *фортепиано* (8, 9)
 Б. Гутников (СССР), *скрипка* (10, 11), Л. Печерская, *фортепиано* (10)
 Н. Шаховская (СССР), *виолончель*, А. Аминтаева, *фортепиано* (12)
 Д. Поллак (США), *фортепиано* (13–15)

Записи: 1958 (13–15), 1962 (1–12) гг.
 Звукорежиссеры: Е. Осауленко (1–12), Д. Гаклин (13–15)

Диск 3

1	П. Чайковский « <i>Забывать так скоро</i> », соч. 1870 г. (сл. А.Н. Апухтина)	3.15
2	Дж. Верди Ария Леоноры из I действия оперы « <i>Трубадур</i> »	5.07
3	Дж. Пуччини Ария Тоски из II действия оперы « <i>Тоска</i> »	3.33
Дж. Верди		
4	Дуэт Отелло и Дездемоны из I действия оперы « <i>Отелло</i> »	11.00
5	Молитва Дездемоны из IV действия оперы « <i>Отелло</i> »	4.56
6	С. Барбер « <i>Безусловно, в эту сверкающую ночь</i> », соч. 1938 г.	2.55
Я. Сибелиус Концерт для скрипки с оркестром ре минор, соч. 47		
7	II. Adagio di molto	8.26
8	III. Allegro ma non tanto	7.23
9	П. Чайковский Вариации на тему рококо, соч. 33	18.17
10	М. Букиник Концертный этюд для виолончели № 4.	4.13
11	В. Власов Импровизация для виолончели и фортепиано	8.29

Общее время: 78.02

М. Биешу (СССР), *сопрано*, К. Виноградов, *фортепиано* (1–3)
Дж. Марш (США), *сопрано*, В. Атлантов (СССР), *тенор*
Государственный академический симфонический оркестр СССР,
дирижер – Б. Хайкин (4)
Дж. Марш (США), *сопрано*, Л. Фарр, *фортепиано* (5, 6)
О. Каган (СССР), *скрипка*
Государственный академический симфонический оркестр СССР,
дирижер – Н. Ярви (7, 8)
К. Георгиан (СССР), *виолончель*
Государственный академический симфонический оркестр СССР,
дирижер – К. Кондрашин (9)
М. Хомицер (СССР), *виолончель* (10)
В. Фейгин (СССР), *виолончель*, Е. Сейдель, *фортепиано* (11)

Записи: 1966 (1–9), 1962 (10, 11) гг.

Звукорежиссеры: А. Гроссман (1–3, 5, 6),

И. Вепринцев (4, 9), В. Скобло (7, 8), Е. Осауленко (10, 11)

Диск 4

1	Н. Паганини Каприс для скрипки № 9 Ми мажор, «Охота», соч. 1	3.06
2	Ф. Лист Трансцендентный этюд № 12 си-бемоль минор, «Метель», S. 139.	4.22
3	С. Рахманинов Этюд-картина ми-бемоль минор, соч. 39 № 5	4.31
4	П. Чайковский Май. «Белые ночи» из цикла «Времена года», соч. 37 а	3.55
	Ф. Франкёр Соната для виолончели и фортепиано Ми мажор, соч. 1726 г.	
5	I. Adagio cantabile.	2.19
6	II. Allegro vivo	2.09
7	III. Tempo di gavotte	2.40
8	IV. Largo cantabile.	2.16
9	V. Gigue. Allegro vivace.	2.03
10	Э. Вилла-Лобос «Полишинель» из сюиты № 1 «Семья кукол», W 140 № 7.	1.17
11	Ф. Лист Трансцендентный этюд № 10 фа минор [«Аппассионата», S. 139	4.36
	П. Чайковский	
12	Вальс-скерцо, соч. 34	5.30
13	Мелодия, соч. 42 № 3	3.22
14	Ж. Бизе Ария Хозе из оперы «Кармен».	3.39
	П. Чайковский Концерт для скрипки с оркестром Ре мажор, соч. 35	
15	I. Allegro moderato – Moderato assai	17.34
16	II. Canzonetta. Andante	6.12
17	III. Finale. Allegro vivacissimo.	9.59

Общее время: 79.38

Г. Диктеров (США), *скрипка* (1)
В. Постникова (СССР), *фортепиано* (2–4)
Д. Герингас (СССР), *виолончель*, А. Аминтаева, *фортепиано* (5–9)
А. Морейра-Лима (Бразилия), *фортепиано* (10, 11)
Л. Исакадзе (СССР), *скрипка*, И. Коллегорская, *фортепиано* (12)
Т. Гринденко (СССР), *скрипка*, Ю. Смирнов, *фортепиано* (13)
З. Соткилава (СССР), *тенор* (14)
В. Третьяков (СССР), *скрипка*
Государственный академический симфонический оркестр СССР,
дирижер – Н. Ярви (15–17)

Записи: 1970 (1–14), 1966 (15–17) гг.
Звукорежиссеры: Э. Шахназарян (1, 12, 13), Н. Морозов (2–4),
П. Кондрашин (5–9), В. Скобло (10, 11), В. Антоненко (14)

Диск 5

1	Ф. Шопен Этюд си минор, соч. 25 № 10	4.01
2	С. Рахманинов Этюд-картина до минор, соч. 39 № 1	2.53
3	П. Булез Скерцо из сонаты для фортепиано № 2, соч. 1948 г.	1.15
4	Р. Щедрин Юмореска, соч. 1957 г.	2.08
5	П. Сарасате Баскское каприччио для скрипки и фортепиано, соч. 24	6.30
6	С. Прокофьев Адажио для виолончели и фортепиано из балета «Золушка», соч. 97 bis	4.31
7	Г. Эрнст Этюд № 6 «Последняя роза лета», соч. 1864 г.	7.31
8	Д. Шостакович Прелюдия и fuga Ре-диез мажор, соч. 87 № 15	4.39
9	Я. Рязтс Токката, соч. 1968 г.	3.49
10	Ф. Райценштайн Прелюдия и fuga для фортепиано Ре мажор, соч. 32	2.31
11	Р. Щедрин Песня и частушки Варвары из оперы «Не только любовь»	8.11
12	Ж. Бизе Сегидилья Кармен из оперы «Кармен»	2.15
	С. Прокофьев Концерт для фортепиано с оркестром № 3 До мажор, соч. 26	
13	I. Andante. Allegro	8.51
14	II. Tema con variazioni	8.55
15	III. Allegro, ma non troppo	8.46

Общее время: 76.52

С. Катсарис (Франция), *фортепиано* (1–3)

В. Спиваков (СССР), *скрипка*, М. Гусак, *фортепиано* (4, 5)

И. Монигетти (СССР), *виолончель*, Г. Брыкина, *фортепиано* (6)

Г. Кремер (СССР), *скрипка* (7)

Дж. Лилл (Великобритания), *фортепиано* (8–10)

Т. Синявская (СССР), *сопрано*

Большой симфонический оркестр ВР и ЦТ, дирижер – Ф. Мансуров (11, 12)

В. Крайнев (СССР), *фортепиано*

Большой симфонический оркестр ВР и ЦТ, дирижер – Г. Рождественский (13–15)

Записи: 1970 (1–5, 7–15), 1974 (6) гг.

Звукорежиссеры: Н. Морозов (1, 2), В. Скобло (3, 8–10),

Э. Шахназарян (4, 5, 7), И. Вепринцев (6, 11, 12), А. Штильман (13–15)

Диск 6

П. Чайковский Концерт для фортепиано с оркестром № 1 си-бемоль минор, соч. 23	
1 I. Allegro non troppo e molto maestoso	20.10
2 II. Andantino semplice	6.29
3 III. Allegro con fuoco	6.36
4 С. Рахманинов Рапсодия на тему Паганини ля минор, соч. 43	22.37
5 А. Бородин Ария Кончака из оперы «Князь Игорь»	6.51
6 С. Рахманинов Каватина Алеко из оперы «Алеко»	6.21
7 К. Сен-Санс Ария Далилы из II действия оперы «Самсон и Далила»	6.42
8 Ж. Бизе Хабанера из оперы «Кармен»	4.03

Общее время: 79.52

А. Гаврилов (СССР), *фортепиано*
Большой симфонический оркестр ВР и ЦТ, дирижер – Д. Китаенко (1–3)
Ю. Егоров (СССР), *фортепиано*
Большой симфонический оркестр ВР и ЦТ, дирижер – Д. Китаенко (4)
Е. Нестеренко (СССР), *бас*
Большой симфонический оркестр ВР и ЦТ, дирижер – Ф. Мансуров (5, 6)
Е. Образцова (СССР), *меццо-сопрано*
Большой симфонический оркестр ВР и ЦТ, дирижер – Ф. Мансуров (7, 8)

Записи: 1970 (5–8), 1974 (1–4) гг.
Звукорежиссеры: В. Скобло (1–4), И. Вепринцев (5–8)

Диск 7

1	П. Чайковский Октябрь. «Осенняя песня» из цикла «Времена года», соч. 37 а . . .	4.39
2	А. Скрябин Этюд, соч. 65 № 3	1.27
3	Ф. Шопен Этюд соль-диез минор, соч. 25 № 6	1.44
4	Ф. Лист Венгерская рапсодия № 9 Ми-бемоль мажор, «Пештский карнавал», S. 244	10.42
5	П. Чайковский Ноктюрн, соч. 19 № 4	4.51
6	Д. Поппер Концертный этюд «Прялка», соч. 55	2.12
И. С. Бах	Английская сюита № 3 соль минор, BWV 808	
7	Prélude	3.01
8	Allemande	3.19
9	Courante	1.46
10	Sarabande.	3.31
11	Gavotte I	1.42
12	Gavotte II (Musette)	1.30
13	Gigue	3.00
14	Дж. Пуччини Ариозо Манон из оперы «Манон Леско»	3.00
15	П. Чайковский «Песнь Земфиры» (сл. А.С. Пушкина)	2.04
Й. Гайдн	Соната для фортепиано До мажор, Hob. XVI: 50	
16	I. Allegro	7.54
17	II. Adagio	5.58
18	III. Allegro molto	2.48
19	Д. Кабелевский Рондо для виолончели и фортепиано (памяти Прокофьева), соч. 79	9.03

Общее время: 73.59

М. Плетнев (СССР), *фортепиано* (1–4)
Н. Розен (США), *виолончель*, И. Шпиллер, *фортепиано* (5, 6)
А. Шифф (Венгрия), *фортепиано* (7–13)
С. Шаш (Венгрия), *сопрано*, Б. Абрамович, *фортепиано* (14, 15)
Мюнг Вун Чунг (США), *фортепиано* (16–18)
Б. Пергаменщиков (СССР), *виолончель*, И. Сухаревская, *фортепиано* (19)

Записи: 1974 (7–19), 1978 (1–6) гг.
Звукорежиссеры: В. Иванов (1–4), Э Шахназарян (5, 6),
И. Вепринцев (7–18), А. Синицин (19)

Диск 8

1	О. Мессиа н «Первое причастие Девы» из цикла «Двадцать взглядов на младенца Иисуса», соч. 1944 г.	6.58
2	М. Равель «Скарбо» из цикла «Ночной Гаспар», М. 55	8.58
3	С. Франк Прелюдия, хорал и fuga, соч. 1884 г.	17.34
4	А. Скрябин Поэма, соч. 32 № 1	3.44
5	Ф. Морель Два сонорных этюда, соч. 1978 г.	6.05
6	С. Рахманинов Этюд-картина Ре мажор, соч. 39 № 9	3.45
7	П. Чайковский Ноябрь. «На тройке» из цикла «Времена года», соч. 37 а	2.49
8	А. Скрябин Этюд ре-диез минор, соч. 8 № 12	2.33
9	П. Чайковский Размышление, соч. 42 № 1	9.52
А. Вьетан Концерт для скрипки с оркестром № 5 ля минор, соч. 37		
10	I. Allegro non troppo – Moderato	12.51
11	II. Adagio	3.22
12	III. Allegro con fuoco	1.13

Общее время: 79:49

П. Девуайон (Франция), *фортепиано* (1, 2)

К. Блэкшоу (Великобритания), *фортепиано* (3, 4)

А. Лаплант (Канада), *фортепиано* (5–8)

И. Груберт (СССР), *скрипка*, М. Кравченко, *фортепиано* (9)

Э. Оливейра (США), *скрипка*

Государственный академический симфонический оркестр СССР,

дирижер – В. Жордания (10–12)

Запись 1978 г.

Звукорежиссеры: А. Синицин (1, 2), Р. Рагимов (3–9)

Диск 9

1	Дж. Верди Ария Аттилы из I действия оперы «Аттила»	6.32
2	С. Рахманинов Этюд-картина ми-бемоль минор, соч. 39 № 5	4.47
3	Ф. Шопен Этюд ля минор, соч. 10 № 2	1.25
4	П. Чайковский «Подвиг», соч. 60 № 11 (сл. А.С. Хомякова)	4.30
5	«Ах ты, ноченька», русская народная песня	4.09
6	А. Флярковский Прелюдия и fuga соль минор из цикла «24 прелюдии и fugи», соч. 1982–1990 гг.	7.26
7	С. Рахманинов Этюд-картина Ре мажор, соч. 39 № 9	3.25
8	А. Скрябин Этюд до-диез минор, соч. 42 № 5	3.22
9	Н. Паганини Концерт для скрипки с оркестром № 1 Ре мажор, соч. 6 I. Allegro maestoso	21.00
10	II. Adagio espressivo	5.04
11	III. Rondo. Allegro spirituoso	9.18

Общее время: 71.06

П. Бурчуладзе (СССР), бас, Л. Иванова, фортепиано (1)

В. Овчинников (СССР), фортепиано (2, 3)

В. Чернов (СССР), баритон (4, 5), Н. Богелава, фортепиано (4)

П. Донохоу (Великобритания), фортепиано (6)

Т. Джадд (Великобритания), фортепиано (7, 8)

В. Муллова (СССР), скрипка

Государственный академический симфонический оркестр СССР,
дирижер – П. Коган (9–11)

Записи: 1978 (7, 8), 1982 (1–6, 9–11) гг.

Звукорежиссеры: Н. Ганецкая (1, 4, 5), О. Лавренова (2, 3, 6), Г. Петров (9–11)

Диск 10

1	Э. Исаи Соната для скрипки соло № 3 соль минор, «Баллада», соч. 27	6.25
2	Р. Шуман Пять пьес в народном стиле, соч. 102	15.53
3	П. Чайковский «Я ли в поле да не травушка была», соч. 47 № 7 (сл. И.З. Сурикова)	6.38
Д. Шостакович – Д. Цыганов Пять прелюдий, соч. 34		
4	№ 1 До мажор.	1.28
5	№ 3 Соль мажор.	1.57
6	№ 8 фа-диез минор	0.56
7	№ 11 Си мажор	0.45
8	№ 5 Ре мажор	0.42
9	Г. Венявский Оригинальная тема с вариациями, соч. 15	11.29
Т. Хренников Концерт для виолончели с оркестром № 2, соч. 30		
10	I. Adagio	6.23
11	II. Con moto	7.55
М. Равель Концерт для фортепиано с оркестром (для левой руки) Ре мажор, М. 82		
12	Lento – Allegro.	19.09

Общее время: 79.46

Р. Олег (Франция), *скрипка* (1)
М. Брунелло (Италия), *виолончель*, С. Козловский, *фортепиано* (2)
М. Гулегина (СССР), *сопрано*, Л. Иванова, *фортепиано* (3)
И. Калер (СССР), *скрипка*, А. Балакерская, *фортепиано* (4–8)
С. Стадлер (СССР), *скрипка*, Н. Арзуманова, *фортепиано* (9)
К. Родин (СССР), *виолончель*
Оркестр Московской государственной филармонии, дирижер – В. Гергиев (10, 11)
Р. Мюраро (Франция), *фортепиано*
Государственный академический симфонический оркестр СССР,
дирижер – В. Синайский (12)

Записи: 1986 (1–8, 10–12), 1982 (9) гг.

Звукорежиссеры: Г. Петров (1), С. Теплов (2, 10, 11),
П. Кондрашин (3), А. Штильман (4–8), В. Копцов (12)

Disque 1

1	Allocution d'ouverture de Dmitri Chostakovitch*	1.16
2	Dmitri Kabalevski Rondo en la mineur, op. 59	5.21
3	Piotr Tchaïkovski Scherzo en do mineur, op. 42 n° 2.	3.40
4	Frédéric Chopin Mazurka en la mineur, op. 17 n° 4.	4.33
5	Piotr Tchaïkovski Valse-scherzo, op. 34.	6.12
Dmitri Chostakovitch – Dmitri Tsyganov Deux préludes		
6	1. en si bémol mineur, op. 34 n° 16.	1.00
7	2. en ré mineur, op. 34 n° 24	1.24
8	Allocution de Valeri Klimov**	0.57
9	Sergueï Rachmaninov Étude-tableau en mi bémol mineur, op. 39 n° 5	4.59
10	Allocution de Van Cliburn***	0.54
11	Vassili Soloviov-Sedoï « <i>Les Nuits de Moscou</i> » (l'improvisation de Van Cliburn)	2.16
Sergueï Rachmaninov Concerto pour piano et orchestre n° 3 en ré mineur, op. 30		
12	I. Allegro ma non tanto	17.37
13	II. Intermezzo : Adagio	10.40
14	III. Finale : Alla breve	14.26

Durée totale : 75.23

Naum Starkmann (URSS), *piano* (2)
Stefan Ruha (Roumanie), *violon*, V. Stefanescu, *piano* (3)
Lev Vlassenko (URSS), *piano* (4)
Viktor Pikaïzen (URSS), *violon*, I. Kollegorskaya, *piano* (5)
Valeri Klimov (URSS), *violon*, I. Kollegorskaya, *piano* (6, 7)
Van Cliburn (USA), *piano* (9, 11–14)
Orchestre de la Philharmonie d'État de Moscou,
chef d'orchestre – Kirill Kondrachine (12–14)

Enregistrement effectué en 1958.
Ingénieur du son – D. Gaklin (12–14)

Disque 2

1	Sergueï Rachmaninov Étude-tableau en la mineur, op. 39 n° 6	2.39
2	Franz Liszt Étude de concert en fa mineur, S. 144 n° 2	4.23
3	Viatcheslav Ovtchinnikov Ballade pour violon et piano (1956)	5.42
4	Piotr Tchaïkovski Pezzo capriccioso, op. 62	5.46
5	Henryk Wieniawski Scherzo tarentelle, op. 16	4.37
6	Maurice Ravel « <i>Le Gibet</i> » du cycle « <i>Gaspard de la nuit</i> », M. 55	5.16
7	Franz Liszt – Ferruccio Busoni « <i>La Campanella</i> » de « <i>Grandes études de Paganini</i> » (1915)	3.59
8	Piotr Tchaïkovski « <i>Dumka</i> », op. 59	8.10
9	Franz Liszt Étude d'exécution transcendante n° 5 en si bémol majeur, « <i>Feux Follets</i> », S. 139	3.21
10	Dmitri Kabalevski Rondo pour violon et piano, op. 69.	5.36
11	Eugène Ysaÿe Sonate pour violon solo n° 3 en sol mineur, « <i>Ballade</i> », op. 27	5.48
12	Jean-Baptiste Bréval Sonate pour violoncelle n° 5 en sol majeur, op. 12 (1 partie).	5.05
	Sergueï Prokofiev Sonate pour piano n° 7 en si bémol majeur, op. 83	7.12
13	I. Allegro inquieto	7.12
14	II. Andante caloroso	5.25
15	III. Precipitato	2.53

Durée totale : 76.50

Eliso Virsaladze (URSS), *piano* (1, 2)
Nina Beilina (URSS), *violon*, T. Merkoulouva, *piano* (3)
Natalia Gutman (URSS), *violoncelle*, S. Velitchko, *piano* (4)
Irina Botchkova (URSS), *violon*, A. Levina, *piano* (5)
John Ogdon (Grande-Bretagne), *piano* (6, 7)
Vladimir Ashkenazy (URSS), *piano* (8, 9)
Boris Goutnikov (URSS), *violon* (10, 11), L. Petcherskaya, *piano* (10)
Natalia Chakhovskaya (URSS), *violoncelle*, A. Amintaeva, *piano* (12)
Daniel Pollack (USA), *piano* (13–15)

Enregistrements effectué en 1958 (13–15), 1962 (1–12).
Ingénieurs du son : E. Osaoulenko (1–12), D. Gaklin (13–15)

Disque 3

1	Piotr Tchaïkovski « <i>Oublier si vite</i> » (1870) (les paroles d'A.N. Apoukhutine)	3.15
2	Giuseppe Verdi Air de Leonora de l'acte I de l'opéra « <i>Il Trovatore</i> »	5.07
3	Giuseppe Puccini Air de Tosca de l'acte II de l'opéra « <i>Tosca</i> ».	3.33
Giuseppe Verdi		
4	Duo d'Otello et Desdémone de l'acte I de l'opéra « <i>Otello</i> ».	11.00
5	Prière de Desdémone de l'acte IV de l'opéra « <i>Otello</i> ».	4.56
6	Samuel Barber « <i>Sûrement cette nuit scintillante</i> » (1938).	2.55
Jean Sibelius Concerto pour violon et orchestre en ré mineur, op. 47		
7	II. Adagio di molto	8.26
8	III. Allegro ma non tanto	7.23
9	Piotr Tchaïkovski Les Variations sur un thème Rococo, op. 33.	18.17
10	Mikhaïl Bukinik Étude de concert pour violoncelle n° 4.	4.13
11	Vladimir Vlasov Improvisation pour violoncelle et piano.	8.29

Durée totale : 78.02

Maria Bieșu (URSS), *soprano*, K. Vinogradov, *piano* (1–3)
Jane Marsh (USA), *soprano*, Vladimir Atlantov (URSS), *ténor*
Orchestre symphonique d'État de l'URSS, chef d'orchestre – Boris Khaïkine (4)
Jane Marsh (USA), *soprano*, L. Farr, *piano* (5, 6)
Oleg Kagan (URSS), *violon*
Orchestre symphonique d'État de l'URSS, chef d'orchestre – Neeme Järvi (7, 8)
Karine Georgian (URSS), *violoncelle*
Orchestre symphonique d'État de l'URSS, chef d'orchestre – Kirill Kondrachine (9)
Mikhaïl Khomitser (URSS), *violoncelle* (10)
Valentin Feïgin (URSS), *violoncelle*, E. Seidel, *piano* (11)

Enregistrement effectué en 1966 (1–9), 1962 (10, 11).
Ingénieurs du son : A. Grossman (1–3, 5, 6),
I. Veprintsev (4, 9), V. Skoblo (7, 8), E. Osaoulenko (10, 11)

Disque 4

1	Niccolò Paganini Caprice pour violon n° 9 en mi majeur, « <i>La Chasse</i> », op. 1	3.06
2	Franz Liszt Étude d'exécution transcendante n° 12 en si bémol mineur, « <i>Chasse-neige</i> », S. 139	4.22
3	Sergueï Rachmaninov Étude-tableau en mi bémol mineur, op. 39 n° 5	4.31
4	Piotr Tchaïkovski Mai. « <i>Nuits blanches</i> » du cycle « <i>Les Saisons</i> », op. 37 a	3.55
François Francœur Sonate pour violoncelle et piano en mi majeur (1726)		
5	I. Adagio cantabile	2.19
6	II. Allegro vivo	2.09
7	III. Tempo di gavotte	2.40
8	IV. Largo cantabile	2.16
9	V. Gigue. Allegro vivace	2.03
10	Heitor Villa-Lobos « <i>Le Polichinelle</i> » de la suite n° 1 « <i>La Famille du bébé</i> », W 140 n° 7 . . 1.17	
11	Franz Liszt Étude d'exécution transcendante n° 10 en fa mineur [« <i>Appassionata</i> »], S. 139	4.36
Piotr Tchaïkovski		
12	Valse-scherzo, op. 34	5.30
13	Mélodie, op. 42 n° 3	3.22
14	Georges Bizet Air de José de l'opéra « <i>Carmen</i> ».	3.39
Piotr Tchaïkovski Concerto pour violon et orchestre en ré majeur, op. 35		
15	I. Allegro moderato – Moderato assai	17.34
16	II. Canzonetta. Andante	6.12
17	III. Finale. Allegro vivacissimo.	9.59

Durée totale : 79.38

Glenn Dicterow (USA), *piano* (1)
Viktoria Postnikova (URSS), *piano* (2–4)
David Geringas (URSS), *violoncelle*, A. Amintaeva, *piano* (5–9)
Arthur Moreira Lima (Brésil), *piano* (10, 11)
Liana Issakadze (URSS), *violon*, I. Kollegorskaya, *piano* (12)
Tatiana Grindenko (URSS), *violon*, Y. Smirnov, *piano* (13)
Zurab Sotkilava (URSS), *ténor* (14)
Victor Tretiakov (URSS), *violon*
Orchestre symphonique d'État de l'URSS, chef d'orchestre – Neeme Järvi (15–17)

Enregistrements effectué en 1970 (1–14), 1966 (15–17).
Ingénieurs du son : E. Chakhnazarian (1, 12, 13), N. Morozov (2–4),
P. Kondrachin (5–9), V. Skoblo (10, 11), V. Antonenko (14)

Disque 5

1	Frédéric Chopin Étude en si mineur, op. 25 n° 10	4.01
2	Sergueï Rachmaninov Étude-tableau en do mineur, op. 39 n° 1	2.53
3	Pierre Boulez Scherzo de la sonate pour piano n° 2 (1948)	1.15
4	Rodion Chtchedrine Humoresque (1957)	2.08
5	Pablo de Sarasate Caprice basque pour violon et piano, op. 24	6.30
6	Sergueï Prokofiev Adagio pour violoncelle et piano du ballet « <i>Cendrillon</i> », op. 97 bis	4.31
7	Heinrich Ernst Étude n° 6 « <i>La dernière rose de l'été</i> » (1864)	7.31
8	Dmitri Chostakovitch Prélude et fugue en ré dièse majeur, op. 87 n° 15	4.39
9	Jaan Rääts Toccata (1968)	3.49
10	Franz Reizenstein Prélude et fugue pour piano en ré majeur, op. 32	2.31
11	Rodion Chtchedrine Chanson et chansonnettes de Varvara de l'opéra « <i>Pas seulement l'amour</i> »	8.11
12	Georges Bizet Séguedille de Carmen de l'opéra « <i>Carmen</i> »	2.15
	Sergueï Prokofiev Concerto pour piano et orchestre n° 3 en do majeur, op. 26	
13	I. Andante. Allegro	8.51
14	II. Tema con variazioni	8.55
15	III. Allegro, ma non troppo	8.46

Durée totale : 76.52

Cyprien Katsaris (France), *piano* (1–3)
Vladimir Spivakov (URSS), *violon*, M. Gusak, *piano* (4, 5)
Ivan Monighetti (URSS), *violoncelle*, G. Brykina, *piano* (6)
Gidon Kremer (URSS), *violon* (7)
John Lill (Grande-Bretagne), *piano* (8–10)
Tamara Sinyavskaya (URSS), *soprano*
Orchestre symphonique de la Radio et de la Télévision d'État de l'URSS,
chef d'orchestre – Fuat Mansourov (11, 12)
Vladimir Kraïnev (URSS), *piano*
Orchestre symphonique de la Radio et de la Télévision d'État de l'URSS,
chef d'orchestre – Guennadi Rojdestvenski (13–15)

Enregistrements effectué en 1970 (1–5, 7–15), 1974 (6).
Ingénieurs du son : N. Morozov (1, 2), V. Skoblo (3, 8–10),
E. Chakhnazarian (4, 5, 7), I. Veprintsev (6, 11, 12), A. Chtilman (13–15)

Disque 6

Piotr Tchaïkovski Concerto pour piano et orchestre n° 1 en si bémol mineur, op. 23

1	I. Allegro non troppo e molto maestoso	20.10
2	II. Andantino semplice	6.29
3	III. Allegro con fuoco	6.36
4	Sergueï Rachmaninov Rhapsodie sur un thème de Paganini en la mineur, op. 43	22.37
5	Alexandre Borodine Air de Kontchak de l'opéra « <i>Le Prince Igor</i> »	6.51
6	Sergueï Rachmaninov Cavatine d'Aleko de l'opéra « <i>Aleko</i> »	6.21
7	Camille Saint-Saëns Air de Dalila de l'acte II de l'opéra « <i>Samson et Dalila</i> »	6.42
8	Georges Bizet Habanera de l'opéra « <i>Carmen</i> »	4.03

Durée totale : 79.52

Andreï Gavrilov (URSS), *piano*
Orchestre symphonique de la Radio et de la Télévision d'État de l'URSS,
chef d'orchestre – Dmitri Kitaïenko (1–3)
Youri Egorov (URSS), *piano*
Orchestre symphonique de la Radio et de la Télévision d'État de l'URSS,
chef d'orchestre – Dmitri Kitaïenko (4)
Evgeny Nesterenko (URSS), *basse*
Orchestre symphonique de la Radio et de la Télévision d'État de l'URSS,
chef d'orchestre – Fuat Mansourov (5, 6)
Elena Obraztsova (URSS), *mezzo-soprano*
Orchestre symphonique de la Radio et de la Télévision d'État de l'URSS,
chef d'orchestre – Fuat Mansourov (7, 8)

Enregistrement effectué en 1970 (5–8), 1974 (1–4).
Ingénieurs du son : V. Skoblo (1–4), I. Veprintsev (5–8)

Disque 7

1	Piotr Tchaïkovski Octobre. « <i>Chant d'automne</i> » du cycle « <i>Les Saisons</i> », op. 37 a .	4.39
2	Alexandre Scriabine Étude, op. 65 n° 3	1.27
3	Frédéric Chopin Étude en sol dièse mineur, op. 25 n° 6	1.44
4	Franz Liszt Rhapsodie hongroise n° 9 en mi bémol majeur, S. 244	10.42
5	Piotr Tchaïkovski Nocturne, op. 19 n° 4	4.51
6	David Popper Étude de concert « <i>La Fileuse</i> », op. 55	2.12
Jean-Sébastien Bach Suite anglaise n° 3 en sol mineur, BWV 808		
7	Prélude	3.01
8	Allemande	3.19
9	Courante	1.46
10	Sarabande.	3.31
11	Gavotte I	1.42
12	Gavotte II (Musette)	1.30
13	Gigue	3.00
14	Giacomo Puccini Arioso de Manon de l'opéra « <i>Manon Lescaut</i> »	3.00
15	Piotr Tchaïkovski « <i>Chanson de Zemfira</i> » (les paroles d'A.S. Pouchkine)	2.04
Joseph Haydn Sonate pour piano en do majeur, Hob. XVI: 50		
16	I. Allegro	7.54
17	II. Adagio	5.58
18	III. Allegro molto	2.48
19	Dmitri Kabalevski Rondo pour violoncelle et piano (à la Mémoire de Prokofiev), op. 79	9.03

Durée totale : 73.59

Mikhaïl Pletnev (URSS), *piano* (1–4)
Nathaniel Rosen (USA), *violoncelle*, I. Shpiller, *piano* (5, 6)
András Schiff (Hongrie), *piano* (7–13)
Sylvia Sass (Hongrie), *soprano*, B. Abramovitch, *piano* (14, 15)
Myung Whun Chung (USA), *piano* (16–18)
Boris Pergamenschikov (URSS), *violoncelle*, I. Soukharevskaya, *piano* (19)

Enregistrements effectué en 1974 (7–19), 1978 (1–6).
Ingénieurs du son : V. Ivanov (1–4), E. Chakhnazarian (5, 6),
I. Veprintsev (7–18), A. Sinitsin (19)

Disque 8

1	Olivier Messiaen « <i>Première communion de la Vierge</i> » du cycle « <i>Vingt regards sur l'Enfant-Jésus</i> » (1944)	6.58
2	Maurice Ravel « <i>Scarbo</i> » du cycle « <i>Gaspard de la nuit</i> », M. 55	8.58
3	César Franck Prélude, choral et fugue (1884)	17.34
4	Alexandre Scriabine Poème, op. 32 n° 1	3.44
5	Francois Morel Deux études de sonorité (1978)	6.05
6	Sergueï Rachmaninov Étude-tableau en ré majeur, op. 39 n° 9	3.45
7	Piotr Tchaïkovski Novembre. « <i>Course en troïka</i> » du cycle « <i>Les Saisons</i> », op. 37 a	2.49
8	Alexandre Scriabine Étude en ré dièse mineur, op. 8 n° 12	2.33
9	Piotr Tchaïkovski Méditation, op. 42 n° 1	9.52
Henri Vieuxtemps Concerto pour violon et orchestre n° 5 en la mineur, op. 37		
10	I. Allegro non troppo – Moderato	12.51
11	II. Adagio	3.22
12	III. Allegro con fuoco	1.13

Durée totale : 79.49

Pascal Devoyon (France), *piano* (1, 2)

Christian Blackshaw (Grande-Bretagne), *piano* (3, 4)

André Laplante (Canada), *piano* (5–8)

Ilya Grubert (URSS), *violon*, M. Kravtchenko, *piano* (9)

Elmar Oliveira (USA), *violon*

Orchestre symphonique d'État de l'URSS, chef d'orchestre – Vakhtang Jordania (10–12)

Enregistrement effectué en 1978.

Ingénieurs du son : A. Sinitsin (1, 2), R. Ragoumov (3–9)

Disque 9

1	Giuseppe Verdi Air d'Attila de l'acte I de l'opéra « <i>Attila</i> ».	6.32
2	Sergueï Rachmaninov Étude-tableau en mi bémol mineur, op. 39 n° 5	4.47
3	Frédéric Chopin Étude en la mineur, op. 10 n° 2	1.25
4	Piotr Tchaïkovski « <i>L'Exploit</i> », op. 60 n° 11 (les paroles d'A.S. Khomiakov).	4.30
5	« <i>Ah, toi petite nuit !</i> », chanson populaire russe	4.09
6	Alexandre Fliarkovski Prélude et fugue en sol mineur du cycle « <i>24 préludes et fugues</i> » (1982–1990)	7.26
7	Sergueï Rachmaninov Étude-tableau en ré majeur, op. 39 n° 9.	3.25
8	Alexandre Scriabine Étude en do dièse mineur, op. 42 n° 5.	3.22
	Niccolò Paganini Concerto pour violon et orchestre n° 1 en ré majeur, op. 6	
9	I. Allegro maestoso	21.00
10	II. Adagio espressivo	5.04
11	III. Rondo. Allegro spirituoso	9.18

Durée totale : 71.06

Paata Bourtchouladze (URSS), *basse*, L. Ivanova, *piano* (1)

Vladimir Ovtchinnikov (URSS), *piano* (2, 3)

Vladimir Tchernov (URSS), *baryton* (4, 5), N. Bogelava, *piano* (4)

Peter Donohoe (Grande-Bretagne), *piano* (6)

Terence Judd (Grande-Bretagne), *piano* (7, 8)

Victoria Mullova (URSS), *violon*

Orchestre symphonique d'État de l'URSS, chef d'orchestre – Pavel Kogan (9–11)

Enregistrements effectué en 1978 (7, 8), 1982 (1–6, 9–11).

Ingénieurs du son : N. Ganetskaya (1, 4, 5), O. Lavrenova (2, 3, 6), G. Petrov (9–11)

Disque 10

1	Eugène Ysaÿe Sonate pour violon solo n° 3 en sol mineur, « <i>Ballade</i> », op. 27	6.25
2	Robert Schumann Cinq pièces dans le ton populaire, op. 102	15.53
3	Piotr Tchaïkovski « <i>N'étais-je pas comme un brin d'herbe dans le champ</i> », op. 47 n° 7 (les paroles d'I.Z. Sourikov)	6.38
Dmitri Chostakovitch – Dmitri Tsyganov Cinq préludes, op. 34		
4	n° 1 en do majeur	1.28
5	n° 3 en sol majeur	1.57
6	n° 8 en fa dièse mineur	0.56
7	n° 11 en si majeur	0.45
8	n° 5 en re majeur	0.42
9	Henryk Wieniawski Thème original à variations, op. 15	11.29
Tikhon Khrennikov Concerto pour violoncelle et orchestre n° 2, op. 50		
10	I. Adagio	6.23
11	II. Con moto	7.55
Maurice Ravel Concerto pour piano et orchestre (pour la main gauche) en ré majeur, M. 82		
12	Lento – Allegro	19.09

Durée totale : 79.46

Raphaël Oleg (France), *violon* (1)

Mario Brunello (Italie), *violoncelle*, S. Kozlovski, *piano* (2)

Maria Gulegina (URSS), *soprano*, L. Ivanova, *piano* (3)

Ilya Kaler (URSS), *violon*, A. Balakerskaya, *piano* (4–8)

Sergueï Stadler (URSS), *violon*, N. Arzoumanova, *piano* (9)

Kirill Rodin (URSS), *violoncelle*

Orchestre de la Philharmonie d'Etat de Moscou, chef d'orchestre – Valeri Guerguiev (10, 11)

Roger Muraro (France), *piano*

Orchestre symphonique d'État de l'URSS, chef d'orchestre – Vassili Sinaïski (12)

Enregistrements effectué en 1986 (1–8, 10–12), 1982 (9).

Ingénieurs du son : G. Petrov (1), S. Teplov (2, 10, 11),

P. Kondrachin (3), A. Chtilman (4–8), V. Koptsov (12)

*

Dmitry Shostakovich:

Comrades, ladies and gentlemen, colleagues from the Soviet Union and foreign countries, I have a great honour to lead the organizing committee of the International Tchaikovsky Competition of pianists and violinists. It has taken us a long time to be prepared for today, a celebration for all musicians, all music and art lovers. The famous French pianist Marguerite Long has named our competition *“musical spring of the world.”* Today, we can say with a special pride, *“The time the great composer dreamt of has come, the composer who with all his heart strived to see his music loved by people, so they could find consolation and support in it.”*

Let me wish success to all the participants of the competition and express hope that they will add a glorious page to history of the world’s music performing art. I declare the International Tchaikovsky Competition of pianists and violinists open!

Dmitri Chostakovitch :

Camarades, mesdames et messieurs, collègues de l’Union Soviétique et des pays étrangers !

Je suis honoré de diriger le comité d’organisation du Concours international des pianistes et des violonistes Tchaïkovski. Nous nous sommes longtemps préparés à ce jour mémorable qui est la fête pour tous les musiciens, tous les férus de musique et d’art. La pianiste célèbre française Marguerite Long a appelé notre concours « *le printemps musical du monde* ». Aujourd’hui nous pouvons dire avec beaucoup de fierté : « *L’heure est venue à laquelle un grand compositeur rêvait si fort, désirant passionnément du meilleur de l’âme que sa musique fût aimée par les gens, qu’ils en trouvaissent consolation et soutien* ». Permettez-moi de souhaiter bonne chance à tous les participants du concours et d’exprimer l’espoir qu’ils inscriront une page glorieuse dans l’histoire de la musique mondiale et de l’art de l’exécutant mondial. Je déclare le Concours international des pianistes et des violonistes Tchaïkovski ouvert !

**

Valery Klimov:

Dear comrades,

Ladies and gentlemen,

It's so difficult to express the feelings I have today at this solemn event.

From the bottom of my heart, I want to thank all the esteemed members of the jury who noted my participation in the International Tchaikovsky Competition with such a high award.

Also, I would like to say how happy I am for my compatriots, the Soviet musicians, who performed so successfully in such a difficult tournament. Not only on my behalf, but also on behalf of all the Soviet participants of the Tchaikovsky Competition, I express heartfelt gratitude to our Communist Party and government for their concern for the artistic youth of my Motherland.

Valeri Klimov :

Chers camarades, mesdames et messieurs !

J'ai de la peine à énoncer les sentiments émouvants que j'éprouve aujourd'hui à cette soirée solennelle.

Je veux remercier de tout mon coeur tous les honorables membres du jury qui ont distingué ma participation au Concours international Tchaïkovski par un prix tellement haut. Je veux aussi exprimer ma joie à propos de mes compatriotes – les musiciens soviétiques – qui se sont produits avec un grand succès à ce concours très difficile. Non seulement en mon nom propre, mais aussi au nom de tous les participants soviétiques du concours Tchaïkovski, je remercie du fond du coeur notre Parti communiste et le gouvernement pour le souci de la jeunesse artistique de ma Patrie.

Van Cliburn:

Dear Friends,

Today, when I have to say goodbye to you, my heart is full of memories and sadness. I will not forget your kindness till the end of my days. I will always keep your thoughts and feelings for me in my mind. I hope to always be worthy of the gold medal of the Tchaikovsky Competition I received in Russia. I fell in love with you. Thank you for everything!

Van Cliburn :

Chers amis !

Aujourd'hui, quand je dois vous dire « au revoir », mon coeur est plein de souvenirs et de tristesse. Je ne pourrai pas oublier votre bonté toute ma vie. Je garderai toujours dans ma mémoire vos pensées et les soucis que vous vous êtes faits pour moi. J'espère être toujours digne de la médaille d'or du concours Tchaïkovski reçue en Russie. Je vous ai aimé. Merci pour tout !

Выпускающий редактор – Т. Казарновская
Редактор – А. Мирошников
Дизайн – А. Ким
Перевод – Н. Кузнецов (англ.), А. Архангельская (фр.)
Ремастеринг: Н. Радугина (Диск 1), М. Пилипов (Диск 2, 3),
В. Ободзинская (Диск 4–8, 10), Е. Барыкина (Диск 9)

Release editor – Т. Kazarnovskaya
Editor – А. Miroshnikov
Design – А. Kim
Translation: N. Kuznetsov (eng.), A. Arkhangelskaya (fr.)
Remastering: N. Radugina (CD 1), M. Pilipov (CD 2, 3), V. Obodzinskaya (CD 4–8, 10),
E. Barykina (CD 9)

Rédactrice responsable du projet – Т. Kazarnovskaya
Rédacteur – А. Miroshnikov
Design – А. Kim
Traduction : А. Arkhanguelskaya (fr.), N. Kouznetsov (angl.)
Remasterisation : N. Radugina (Disque 1), M. Pilipov (Disques 2, 3),
V. Obodzinskaya (Disques 4–8, 10), E. Barykina (Disque 9)

